

Gebrauchsanweisung

Pflegebett Ergonomica



Abb.: Ergonomica mit ATB-Fußtieflage

Zu Ihrer Sicherheit. Vor Inbetriebnahme lesen

SACON

Zum Verbleib beim Benutzer

Pflegebett Ergonomica

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde

Besten Dank, dass Sie sich für dieses in der Schweiz entwickelte Pflegebett entschieden haben.

Die verwendeten Materialien und die sorgfältige Verarbeitung garantieren eine hohe Qualität und eine lange Lebensdauer.

Bitte lesen Sie die vorliegende Gebrauchsanweisung vor Inbetriebnahme aufmerksam durch und beachten Sie die Sicherheitshinweise.

Personen, die mit der Gebrauchsanweisung nicht vertraut sind, dürfen das Pflegebett Ergonomica nicht benutzen.

Inhaltsverzeichnis

Transport	S. 6
Inbetriebnahme	S. 6
Funktionen / Liegefläche	S. 7
Zubehör	S. 8-9
Wartung + Reinigung	S. 10
Service + Reparaturen	S. 10
Lagerbedingungen	S. 5
Störungen und deren Behebung	S. 11
Montageanleitung Holzrahmen	S. 12
Technische Daten	S. 13



Sacon Deutschland GmbH
Ludwig-Wagner-Str. 7
69168 Wiesloch
Tel.: 06222/92830
Fax.: 06222/81566
E-Mail: Sacon-D@T-Online.de
www.Sacon.biz

Das SACON Pflegebett

vom Einbaurahmen bis zum hochwertigen Therapiebett
Standardgrösse: 90 x 200 cm, 100 x 200 cm
Sonderlängen 190 cm, 210 cm und 220 cm lieferbar
Dreimotorenbett mit Rücken- Beinteil- und Niveaufunktion elektrisch stufenlos verstellbar
vierteilige Liegefläche mit Schichtholzplatten
Rückenteil mit autom. Matratzenausgleich
mit 125 mm Lenkrollen, einzeln blockierbar
Holzrahmen Standard ohne Gitter oder
Holzrahmen mit Holzseitengitter
Optionen:
Zentralblockierung
ATB- Anti-Trendelenburg Verstellung - 19° Fußtieflage stufenlos verstellbar
Manuelle, mechanische Kopftieflage (nicht vom Patienten bedienbar)

Matratzen

Es dürfen keine Wassermatratzen verwendet werden.

Es sollten Matratzen im Nennmass des jeweiligen Bettes, mit einer Mindesthöhe von 10 cm und einer maximalen Höhe von 20 cm verwendet werden. Des weiteren sollte das Gewicht der aufgelegten Matratze 20 kg nicht überschreiten.

Einsatz der Gebrauchsanweisung

Diese Gebrauchsanweisung kann nicht jeden denkbaren Einsatz berücksichtigen. Für weitere Informationen oder im Falle von Problemen, die in der vorliegenden Gebrauchsanweisung nicht oder nicht genügend ausführlich beschrieben sind, wenden Sie sich bitte an die Vertretung in Ihrer Region / Ihrem Land oder direkt an SACON (Adresse siehe Seite 3 dieser Gebrauchsanweisung).

Bewahren Sie die Gebrauchsanweisung sorgfältig auf. Wird das Pflegebett allenfalls bei einer anderen Person eingesetzt, ist die Gebrauchsanweisung mitzugeben.

Hinweise zur Benutzung dieser Anweisung



Das Warndreieck kennzeichnet alle Anweisungen, die für die Sicherheit wichtig sind. Bei Nichtbeachten dieser Anweisungen kann es zu Unfällen und Verletzungen kommen.



Das Stromdreieck kennzeichnet alle Anweisungen im Zusammenhang mit elektrischen Teilen. Bitte befolgen Sie diese immer und denken Sie daran: Strom kann tödlich sein!

Sicherheitsvorschriften



**Strom kann tödlich sein! Vor Reinigung, Wartung oder Verschiebung des Pflegebettes immer den Netzstecker lösen. Das Pflegebett nie abspritzen, keine Flüssigkeiten darüber auskippen, nicht im Regen stehen lassen: Kurzschlussgefahr !
Netzkabel, Motorverbindungs- und Handschalterkabel dürfen nie im Bewegungsbereich der Verstellmechanik sein.**

Bestimmungsgemässe Verwendung

Das Pflegebett ist ausschliesslich zum Gebrauch in geschlossenen Räumen als Hilfsmittel für die Pflege in Kliniken, Heimen oder im Privatbereich bestimmt. Technische Abänderungen und jede missbräuchliche Verwendung sind wegen der damit verbundenen Gefahren strikt untersagt.

Nicht zugelassene Bediener

Personen, die mit der Gebrauchsanweisung nicht vertraut sind, Personen unter Medikament- oder Alkoholeinfluss, sowie Kinder dürfen das Pflegebett nicht oder höchstens unter Aufsicht bedienen.

Stromzuführung

Das Pflegebett nur an Steckdosen mit 230 V / 50 Hz anschliessen.

Einklemmgefahr

Dieses Symbol weist auf die Einklemmgefahr hin. Gefährdet sind Körperteile der am Pflegebett befindlichen Hilfs-Personen oder von Dritt-Personen, insbesondere von Kindern.



Netzkabel

Niemals ein beschädigtes Netzkabel verwenden, sondern es sofort durch SACON-Fachpersonal oder durch von SACON autorisierte Service-Stellen ersetzen lassen. Das Netzkabel darf sich nie im Bewegungsbereich der Verstellmechanik befinden: Gefahr von Abklemmen und Kurzschlüssen. Benutzen Sie nur einwandfreie Verlängerungskabel.

Netzstecker

Ziehen Sie den Stecker niemals am Netzkabel oder mit nassen Händen aus der Steckdose.

Den Netzstecker ziehen:

- Vor jeder Reinigung
- Vor jeder Wartung
- Vor jeder Verschiebung
- Vor jedem Transport

Bei Verschiebung und Transport des Bettes ist unbedingt darauf zu achten, dass Netz- oder Handschalterkabel nicht überfahren werden.

Fernbedienung

Der ergonomische Handschalter ist auf die Bedürfnisse Behinderter ausgerichtet.



Verwenden Sie keine Fremdsteuerungen und Teile, die nicht durch SACON geprüft und genehmigt worden sind.



Schutz anderer Personen

Bei Niveaueinstellung ist unbedingt zu beachten, dass sich keine Personen, Tiere oder Gegenstände im Bewegungsbereich der Verstellmechanik befinden !



Gesamter Bewegungsbereich

Bei Verstellung von Niveau-, Rücken- und Beinfunktion ist unbedingt darauf zu achten, dass der gesamte Bewegungsbereich frei bleibt.

Gefährdet sind Körperteile von Patienten oder Drittpersonen sowie bewegliche oder fest montierte Einrichtungen und Gegenstände. Die Rollen müssen blockiert sein.



Einsatz von Patientenhilfen

Beim Einsatz von Patientenhilfen mit einer Fahrwerkshöhe von über 90 mm muss das Pflegebett mit der Höhenverstellung um einige cm nach oben gefahren werden, um die volle Unterfahrbarkeit zu gewährleisten.

Patiententransport

Vor dem Transport von Patienten muss darauf geachtet werden, dass das Bett in die unterste waagerechte Position gebracht wird.

Lagerbedingungen

Das Bett kann in geschlossenen Räumen montiert oder demontiert gelagert werden.

Temperaturbereich: 5 °C bis 30 °C

Luftfeuchtigkeit rel.: 20% bis 85%

Transport und Transportsicherung

Das Pflegebett inkl. Holzrahmen kann gerollt werden. Ist das Bett breiter als vorhandene Türen oder Gänge, so kann es mit dem Sacon-Betten-Transportgerät gerollt oder von zwei Personen getragen werden.



Achtung!
Rücken- und Beinteil jeweils links und rechts
an der Liegefläche befestigen (Schnur, Kabelbinder)

Aus Sicherheitsgründen sind bei Transport oder Verschieben des Bettes Handschalter inkl. Kabel sowie Netzkabel mit Netzstecker am Bett anzubringen, um Beschädigungen durch Überfahren oder Hängenbleiben zu verhindern.

Inbetriebnahme des Pflegebettes

- Das Pflegebett wird Ihnen betriebsbereit geliefert.
- Ist das Pflegebett korrekt am Netz angeschlossen, leuchtet an der Steuerbox eine grüne Leuchtdiode. Das Bett ist funktionsbereit.
- Vor Benutzung ist auf ausreichenden Abstand von der Wand zu achten.

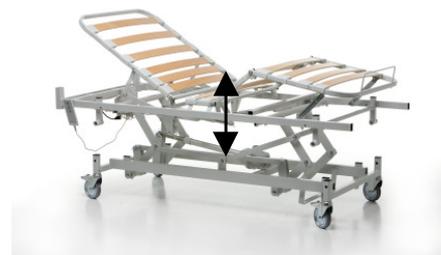
Auch ist darauf zu achten, dass das Pflegebett in seinem Bewegungsablauf nicht durch Fensterbänke, Regale, Dachschrägen usw. behindert wird.

Bedienung der Pflegebettes

Liegefläche

Das Niveau der Liegefläche kann in der Höhe verstellt werden (Differenz von der untersten zur obersten Stellung 38 cm).

Es ist darauf zu achten, dass der ganze Bewegungsraum frei bleibt.

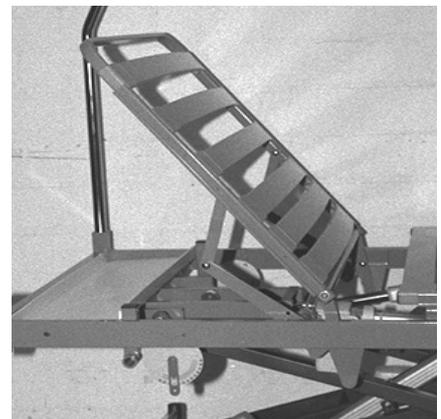


Rückenteil

Das Rückenteil kann stufenlos elektrisch von 0 - 85° verstellt werden.

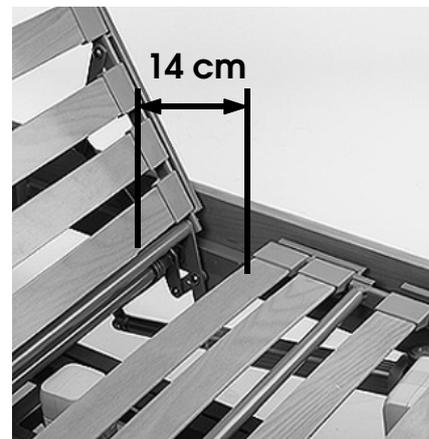
Es ist darauf zu achten, dass der Schwenkbereich frei bleibt.

Länge des Rückenteils: 77 cm



Matratzenausgleich

Der automatische Matratzenausgleich beträgt 14 cm und verhindert das Wegrücken des Patienten zum Fussende des Bettes. Zudem werden Scherkräfte sowie der Druck auf das Kreuzbein und auf die Bauchorgane verhindert.



Oberschenkelteil

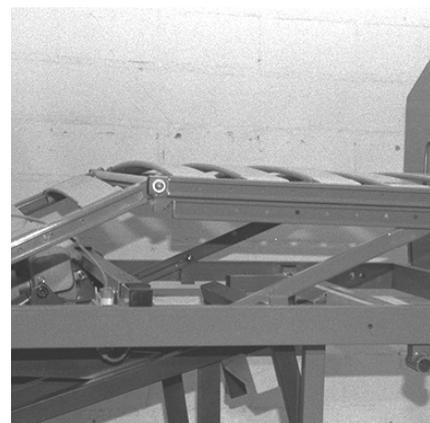
Das Beinteil lässt sich stufenlos verstellen, bis das Oberschenkelteil einen Winkel von ca. 38° hat (Knieknick).

Länge des Oberschenkelteils:

33 cm

Länge des Unterschenkelteils:

67 cm



ATB-Funktion (Fußtieflage)

(Option)

Durch drücken der ATB-Funktionstaste fährt das Bett in die unterste waagrecht Position, um anschließend die ATB-Funktion (Fußtieflage) auszuführen



Zentralblockierung

(Option)

Durch betätigen des fusseitig angebrachten Bremshebels lassen sich alle 4 Räder bequem blockieren.



Verwenden Sie nur Original Zubehör der Fa. Sacon zur Adaption an Ihrem Pflegebett. Bei Benutzung von Zubehör anderer Hersteller besteht die Gefahr der Verletzung oder Beschädigung des Bettes.



Aufzugsbügel

Wahlweise links oder rechts am Kopfende einsteckbar.

Seitengitter

Die stabilen Metallgitter können ein- oder beidseitig an den Aufnahmevorrichtungen des Bettes angebracht werden. Sie verfügen über eine Zweihandbedienung mit Sicherheitsverriegelung.



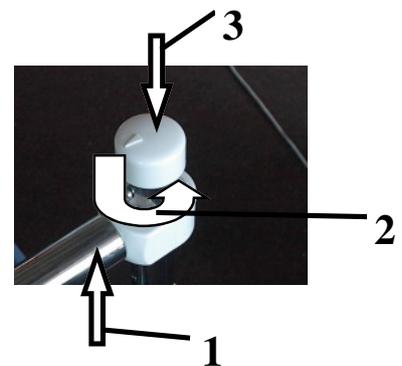
Achtung !

Bei Benutzung der Seitengitter und gleichzeitiger Verstellung der Liegefläche ist darauf zu achten, dass sich keinerlei Körperteile im Bereich möglicher Quetsch- oder Scherstellen befinden.

Die Seitengitter dienen dem Herausfallschutz. Bei stark abgemagerten Patienten ist dieser Schutz nicht mehr ausreichend gegeben und es müssen zusätzliche Schutzmaßnahmen vorgenommen werden (z.B. Seitengitterpolster).

Bedienung:

1. Anheben der obersten Seitengitterstrebe.
2. Drehen des Auslöseknopfes gegen den Uhrzeigersinn (ca. 15°)
3. Gleichzeitiges herunterdrücken des Auslöseknopfes.



Infrarot – Fernbedienung

Alle Funktionen können auch über die optional erhältliche Infrarot - Fernbedienung ausgeführt werden, welche gleichzeitig die Anbindung des Bettes an Umfeldkontrollsysteme ermöglicht.



Holzrahmen

Standard - Holzrahmen

Kopf- und Fußhaupt in Echtholz furnier, Querfries und seitliche Stollen aus Massivholz.

Standard-Rahmenfarbe: Buche

Höhe der Häupter 42cm

Maßbeispiel:

Nennmaß	=	90 x 200cm
Innenmaß	=	85 x 201,5cm
Außenmaß	=	92 x 206,5cm



Holzrahmen mit integrierten Seitengittern

Oberfläche Echtholz furnier mit Griffmulden in der oberen Seitengitterstrebe zur besseren Handhabung.

Zweiteilige, in den Holzrahmen integrierte Seitengitter, herablass- und schrägstellbar mit Sicherheitsverriegelung.

Standard-Rahmenfarbe: Buche

Höhe der Häupter 62cm

Maßbeispiel:

Nennmaß	=	90 x 200cm
Innenmaß	=	85 x 201,5cm
Außenmaß	=	100 x 206,5cm



Wartung und Reinigung

Wartung

Wartungen werden durch den Hersteller oder durch vom Hersteller autorisiertes Fachpersonal durchgeführt.

Die Wartung ist **jährlich** durch den Betreiber zu veranlassen.

Achtung !

Die jährliche Wartung beinhaltet nicht nur die gesetzlich vorgeschriebene Kontrolle, sondern auch die Überprüfung und Einstellung von mechanischen Komponenten, welche für den störungsfreien Betrieb des Pflegebettes erforderlich sind. Deshalb MUSS das Pflegebett nach den Herstellervorgaben gewartet werden.

Gefahren-Hinweis !

Bei gleichzeitigem Betrieb von elektrischen Geräten in direkter Umgebung, kann es zu kleineren Störungen dieser Geräte wie z.B. (Rauschgräusche im Radio, Bildrauschen bei Monitoren u.s.w.) kommen. Um diese Störungen zu vermeiden sollten elektrische Geräte nicht gleichzeitig mit dem Bett betrieben werden.

Reinigung

Das Bettgestell kann mit milden, handelsüblichen Reinigungs- und Desinfektionsmitteln feucht abgewischt werden.

Der Holzrahmen kann allseitig mit milden, handelsüblichen Reinigungs- und Desinfektionsmitteln feucht abgewischt werden.

Vor einer Reinigung muss der Netzstecker immer herausgezogen werden. Hochaktive Reinigungs- und Desinfektionsmittel sowie Waschbenzin, reiner Alkohol, Verdünner usw. dürfen nicht verwendet werden.

Service und Reparaturen

Bei Störungen, Defekten oder Verdacht auf Defekte sind die im Kapitel "Störungen und deren Behebung" aufgeführten Massnahmen vorzunehmen.

Reparaturen dürfen nur durch SACON-Fachpersonal oder durch von SACON autorisierte Service-Stellen ausgeführt werden. Bei Nichteinhalten dieser Bestimmung wird jeglicher Garantie- und Haftungsanspruch abgelehnt.

Entsorgung

Die einzelnen Materialkomponenten aus Kunststoff, Metall und Holz sind recyclingfähig und können der Wiederverwertung zugeführt werden.

Störungen und deren Behebung

Störung	Mögliche Ursache	Behebung
Steuerung	- funktioniert nicht	Handschalter, Netzkabel kontrollieren
Rücken-, Bein- und Niveau, d.h. ganzes Bett funktioniert nicht	<ul style="list-style-type: none"> - Stromzufuhr unterbrochen - Steuerung: Kabelverbindung zwischen Steuerbox und Motoren nicht korrekt gesteckt oder unterbrochen. - Handschalter defekt - Motor defekt - Motor überhitzt 	<ul style="list-style-type: none"> - Stecker kontrollieren - Stellen Sie sicher, dass die Steckdose Strom führt - Sicherungen im Haus kontrollieren. - Überprüfen Sie den Sitz der Verbindungsstecker (Diode in Steuerbox muss leuchten) <p>Falls danach Funktionsstörung nicht behoben ist:</p> <ul style="list-style-type: none"> - SACON-Service kontaktieren - ca. 30 Minuten warten

Montageanleitung Holzgitter

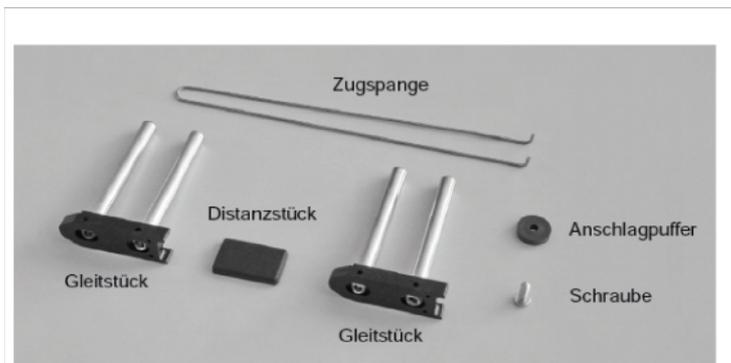


Abb. 1

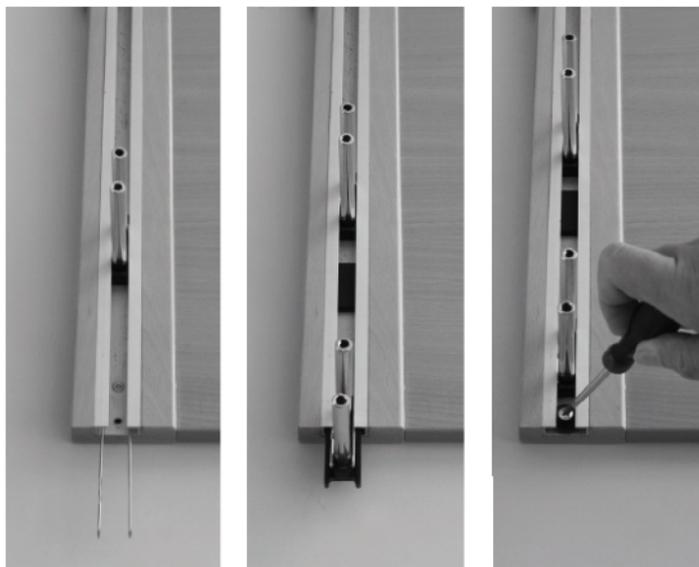


Abb. 2

Abb. 3

Abb. 4

Mitgeliefertes Montagematerial (Abb. 1):

- 8 Stück Gleitstück
- 4 Stück Distanzstück
- 4 Stück Zugspange
- 4 Stück Anschlagpuffer 20 x 5 mm
- 4 Stück Blechschraube 4,8 x 16 mm

Montage:

Zugspange, mit den Klauen nach unten, über den oberen Bolzen des oberen Gleitstückes legen und beides in die Gleitschiene schieben (Abb. 2).

Distanzstück einschieben und anschließend beim zweiten Gleitstück die Zugspange in den unteren zwei Bohrungen einrasten lassen und in die Gleitschiene schieben (Abb. 3).

Anschlagpuffer in die Schiene schieben und mit Schraube in die vorhandene Bohrung schrauben (Abb. 4).

Die Demontage erfolgt in umgekehrter Reihenfolge. Bei Bedarf können die Gleitschienen mit Fett, Silikon o.ä. geschmiert werden.

Technische Daten:

Konstruktion	Stahlrohrgestell; verwindungsfest, pulverbeschichtet, Gelenke kunststoffgelagert, selbstschmierend	
Holzrahmen	Standardholzrahmen in Buche Sonder-Holzrahmen auf Anfrage	
Gewicht	Standardausführung 90/100 x 200 cm	Ca. 110 kg
Masse	Standard-Innenbreite(Lichtmass) Standard-Innenlänge (Lichtmass)	85/95 cm 197 cm
Belastbarkeit	Max. Patientengewicht	
	Gewichtsverteilung Liegefläche lt. DIN 1970	
	Rückenteil:	63 kg
	Gesässteil:	35 kg
	Oberschenkelteil:	21 kg
Verstellbarkeit	Rückenteil	0 – 85°
	Oberschenkelteil	0 – 38°
	Niveau (Unterkante Matratze)	35 – 80 cm
Matratzenausgleich	Automatisch	14 cm
Elektrischer Anschluss	Nennspannung	230V AC / ~ 50 Hz
	Leistungsaufnahme / Stromaufnahme	max. 150W / max. 0,8A
	Netzkabellänge	ca. 190 cm
Antrieb	Spindel-Getriebemotoren	24 V DC AB 1 Min/9 Min
	Rückenteilmotor	3000 N, Hub 200 mm / 5,2 A
	Beinteilmotor	2000 N, Hub 90 mm / 5 A
	Niveaumotor	8000 N, Hub 250 mm / 5 A
Geräuschpegel	< 65 db	
Steuerung	Mit Überstromabschaltung, Thermoschalter und Thermosicherung. Ausgangsspannung 24 V DC Leerlaufbetrieb 9 V DC	
Handschalter	Steuerspannung (Sicherheits-Kleinspannung)	9 V DC
	Kabellänge (gestreckt)	ca. 250 cm
Betriebstemperatur	≤ 10° C / ≥ 35° C	
Schutzklasse	II IPX4	
Erfüllt EU-Vorschrift	93 / 42, Anhang I / EWG	
Produkt-Garantie	2 Jahre	

Im Interesse der Weiterentwicklung sind technische oder konstruktive Änderungen vorbehalten.

Symbolerklärung

 : Schutzklasse II (doppelte Isolierung, schutzisoliert)

 : „Medizinisches Anwendungsteil vom Typ B“

 : Konformitätskennzeichen nach Medizinprodukte-Richtlinie

 **Das Warndreieck kennzeichnet alle Anweisungen, die für die Sicherheit wichtig sind. Bei Nichtbeachten dieser Anweisungen kann es zu Unfällen und Verletzungen kommen.**

 **Das Stromdreieck kennzeichnet alle Anweisungen im Zusammenhang mit elektrischen Teilen. Bitte befolgen Sie diese immer und denken Sie daran: Strom kann tödlich sein!**



Dieses Symbol weist auf die Einklemmgefahr hin. Gefährdet sind Körperteile der am Pflegebett befindlichen Hilfs-Personen oder von Dritt-Personen, insbesondere von Kindern.